



- *For further information, please consult your local SHOEI dealer.
- *Pour plus de précisions, veuillez consulter le représentant SHOEI le plus proche.
- *Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Händler.
- *Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.
- *Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.
- *Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.
- *Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον τοπικό πωλητή SHOEI.
- *W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z lokalnym dealerem SHOEI.
- *Pyydä lisätietoja paikalliselta SHOEI-jälleenmyyjältä.
- *Kontakta gärna SHOEI-återförsäljaren om du behöver mer information.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE

8th Floor, PMO Akinabara Kita, 1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION

3002 Dow Avenue, Suite 128, Tustin, California 92780, U.S.A.
Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI Distribution GmbH

Elisabeth-Selbert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany
Tel: +492173 39975-0 Fax: +492173 39975-66

SHOEI EUROPE Distribution SARL

21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France
Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL

Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy
Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

www.shoei.com

Instructions for use

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

Instructions d'utilisation

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

Gebrauchsanleitung

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

Instrucciones de uso

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

Instruções de uso

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facilitar-lhe um novo.

Οδηγίες χρήσεως

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

Käyttöohjeet

Kiitos, kun olet hankkinut uuden SHOEI-kypärän. Tämä ohjekirja sisältää arvokasta tietoa kypärän käytöstä ja sen kunnossapidosta. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Jos tämä käsikirja häviää, saat uuden SHOEI-jälleenmyyjältäsi.

Instruktioner för användning

Tack för att du valt en SHOEI-hjälm. Denna manual innehåller viktig information om hur du använder och underhåller hjälmen. Läs manualen noga innan du använder hjälmen och spara den för framtida bruk. SHOEI-återförsäljaren kan tillhandahålla en ny om du tappat bort ditt exemplar.

English	P2 - 16
Français	P2 - 16
Deutsch	P17 - 31
Italiano	P17 - 31
Español	P32 - 46
Português	P32 - 46
Ελληνικά	P47 - 61
Polski	P47 - 61
Suomalainen	P62 - 76
Svenska	P62 - 76

English	Français	
Read This First	A lire avant toute utilisation	3
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	4
Parts Description	Description des pièces	5
Shield / Visor Adjustment Mechanism	Mécanisme de réglage de l'écran	6
Removing the CJ-3 Shield / Visor	Retrait de l'écran CJ-3	7
Installing the CJ-3 Shield / Visor	Installation de l'écran CJ-3	8
Important Notice about Handling the CJ-3 Shield / Visor	Avis important concernant la manipulation de l'écran CJ-3	9
Hooks for a Peak	Crochets pour visière	9
Replacing Interior Parts	Remplacement des pièces internes	10
Removing Interior Parts	Retrait des parties intérieures	11
Installing Interior Parts	Mise en place des parties intérieures	12-13
Important Notice about Handling Interior Parts	Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures	14
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (système de desserrage rapide d'urgence)	15
WARNING	ATTENTION	16
Parts List	Listes des pièces de rechange	16

Read This First

This product is a motorcycle helmet.

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that is packed with your helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

Right | Left
Droite | Gauche



The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

A lire avant toute utilisation

Ce produit est un casque de protection de moto

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.

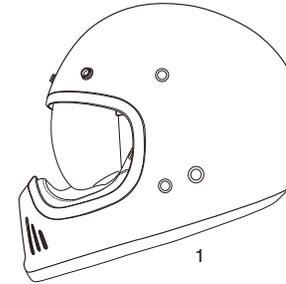
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret «utilisation convenable d'un casque» fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. Helmet Bag
3. Instruction Manual
4. "How to use your helmet properly"
5. Warning label (E-3 tag: for ECE R22 products)
6. EX-Zero logo stickers



We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.

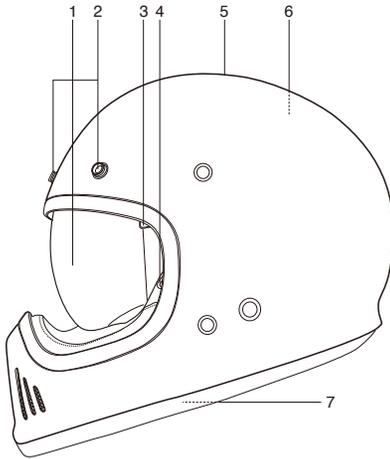


Nous vous recommandons de conserver la boîte et son système de calage interne au cas où le casque ou certaines de ses pièces doivent être retournés pour réparation. Si vous jetez ces éléments, veuillez respecter les lois et règlements concernant leur élimination.

English

Parts Description

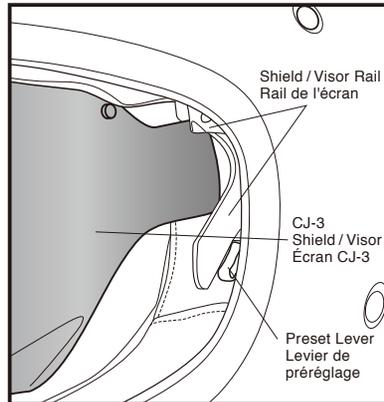
1. CJ-3 Shield / Visor
2. Hook
3. Shield / Visor Rail
4. Preset Lever
5. Shell
6. Impact Absorbing Liner
7. Chinstrap



Français

Description des pièces

1. Écran CJ-3
2. Crochet
3. Rail de l'écran
4. Levier de pré réglage
5. Coque
6. Calotin d'absorption
7. Jugulaire

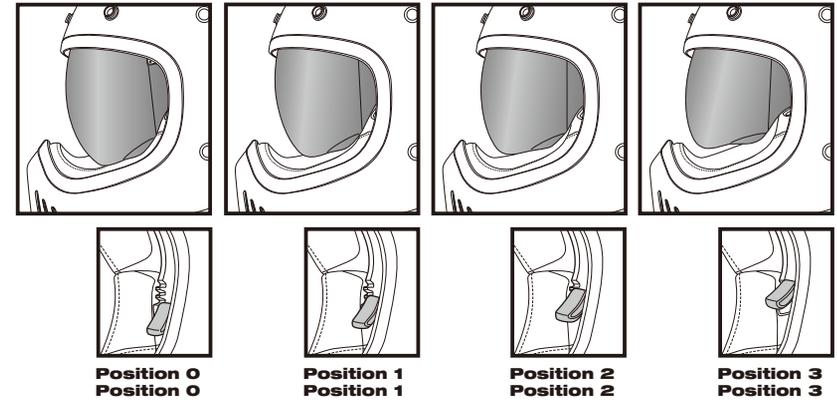


Shield/Visor Rail / Rail de l'écran

English

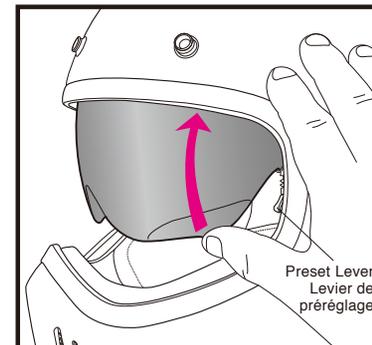
Shield / Visor Adjustment Mechanism

Preset lever can be adjusted in 4 steps, from Position 0 to 3. Position 0 is for removing and installing the shield / visor, and Position 1, 2, and 3 are for adjusting the position of the bottom end of the shield / visor as per drawing below.



For changing height of the preset lever, open a shield / visor, push the preset lever to outside slightly and move it to the gear of the required position.

When adjusting the position of the preset lever, make sure to adjust the both sides to the same position.



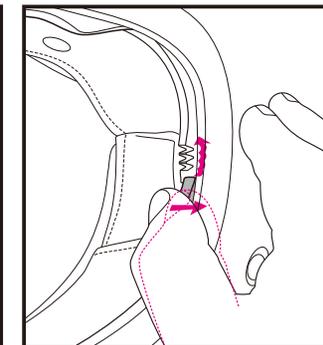
Français

Mécanisme de réglage de l'écran

La manette de pré réglage peut être ajustée en 4 étapes, de la position 0 à la position 3. La position 0 est prévue pour enlever et installer l'écran/la visière et les positions 1, 2, et 3 sont prévues pour régler la position de l'extrémité inférieure de l'écran/la visière tel que cela est indiqué sur le schéma.

Pour changer la hauteur du levier de pré réglage, ouvrir un écran, appuyer légèrement sur le levier de pré réglage vers l'extérieur et le déplacer sur l'engrenage de la position requise.

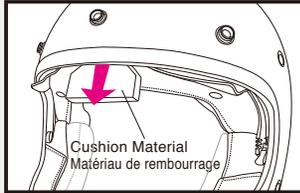
Lors du réglage de la position du levier de pré réglage, s'assurer de régler les deux côtés dans la même position.



English

Removing the CJ-3 Shield / Visor

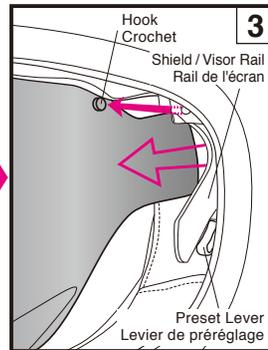
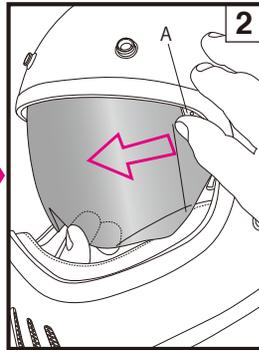
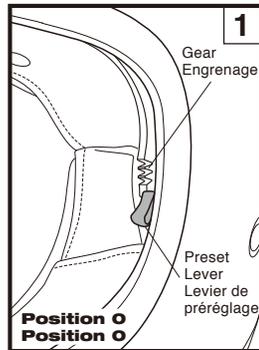
! Before using the helmet for the first time after purchase, remove cushion material from the gap between the shell and the liner.



! Avant d'utiliser le casque pour la première fois après son achat, enlever le matériau de rembourrage situé dans l'espace entre la coque et le film protecteur.

Open a shield/visor, and move preset levers of both sides to the position 0, lower position than the position 1 (under the lowest gear) as per Drawing 1. Close the shield/visor, lift the catch A slightly and unclasp the hook as per Drawing 2. Draw the shield/visor out from the shield/visor rail as per Drawing 3. (When lifting the catch by hand is difficult, use a flat tool such as a flat-head screwdriver covered with soft cloth not to scratch a shield/visor.)

Ouvrez l'écran/la visière et déplacez les manettes de pré réglage des deux côtés en position 0, cette position est plus basse que la position 1 (en dessous du niveau le plus bas) comme sur le schéma 1. Fermez l'écran/la visière, relevez légèrement le levier A et desserrez le crochets comme sur le schéma 2. Sortez l'écran/la visière du rail de l'écran/la visière comme sur le schéma 3 (s'il est difficile de relever le levier à la main, utilisez un outil plat (par ex. un tournevis à tête plate recouvert d'un chiffon doux) pour ne pas rayer l'écran/la visière.)



! Do not leave the preset lever in the position 0 (the lower position than the position 1). The lever may be deformed.

! Ne pas laisser le levier de pré réglage dans la position 0 (la position plus basse que la position 1). Le levier risque de se déformer.

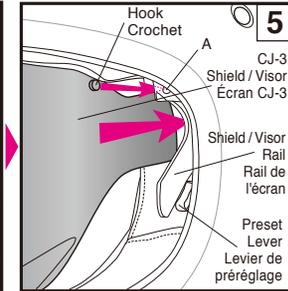
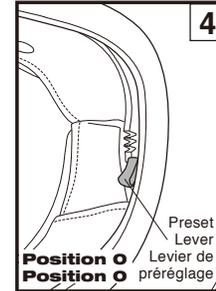
Français

Retrait de l'écran CJ-3

English

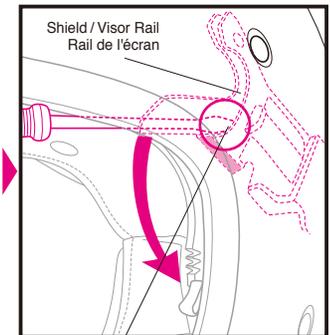
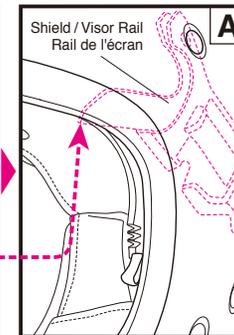
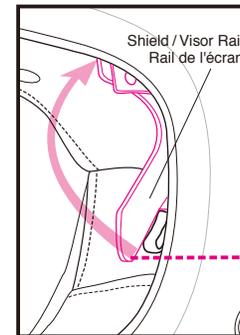
Installing the CJ-3 Shield / Visor

Adjust preset levers of both sides to the position 0 as per Drawing 4. Insert the shield/visor to the shield/visor rail, and fix the hook to the hole on A as per Drawing 5. After a shield/visor is installed, open a shield/visor and adjust preset levers of both sides to position 1, 2, or 3.

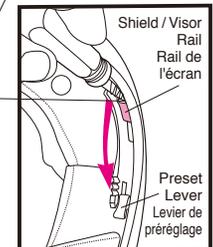


When the shield/visor rail goes into the gap between the shell and the liner (the shield/visor housing space) like Drawing A, insert a tool such as a flat-head screwdriver covered with soft cloth into the shield/visor housing area and get the shield/visor rail down.

Lorsque le rail de l'écran va dans l'espace entre la coque et le film protecteur (l'espace de logement de l'écran) comme sur le schéma A, insérer un outil tel qu'un tournevis à lame plate, couvert d'un chiffon doux, dans la zone de logement de l'écran et abaisser le rail de l'écran.



The Shield / Visor Housing Area of Shield / Visor Rail
La zone de logement de l'écran du rail de l'écran



English

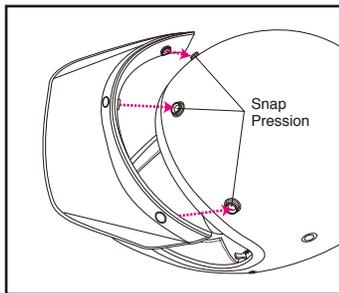
Important Notice about Handling the CJ-3 Shield / Visor

1. When the shield/visor gets wet, remove the shield/visor. Dry it well and fix to the helmet.
2. Dirt and scratches on the shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CJ-3 shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.
3. The CJ-3 shield/visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's/visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. Do not ride with a shield/visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CJ-3 shield/visor is fogged, open the shield/visor to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor.
5. Do not place any sticker or tape in the shield's/visor's field of vision.

Hooks for a Peak

Three hooks on the forehead of EX-ZERO are equipped for installing an optional peak. A peak can be installed by fixing the female hooks on a peak to the hooks on EX-ZERO.

*When installing an optional peak, be sure to use SHOEI's optional peak which equips 3 hooks.



Français

Avis important concernant la manipulation de l'écran CJ-3

1. Lorsque l'écran devient humide, enlever l'écran. Bien l'essuyer et la fixer au casque.
2. La salissure et les rayures sur la visière peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser la visière CJ-3 si elle est sale ou rayée. Retirez la visière et nettoyez-la ou remplacez-la.
3. Nettoyez la visière CJ-3 avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez les résidus d'eau avec un chiffon doux. **N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergent à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique de la visière et entraver la sécurité.
4. Ne roulez pas avec une visière embuée. Cela peut obstruer votre visibilité et être très dangereux. Si la visière CJ-3 est embuée, ouvrez-la pour faire circuler l'air dans le casque et retirez la buée de la visière.
5. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif dans le champ de vision de la visière.

Crochets pour visière

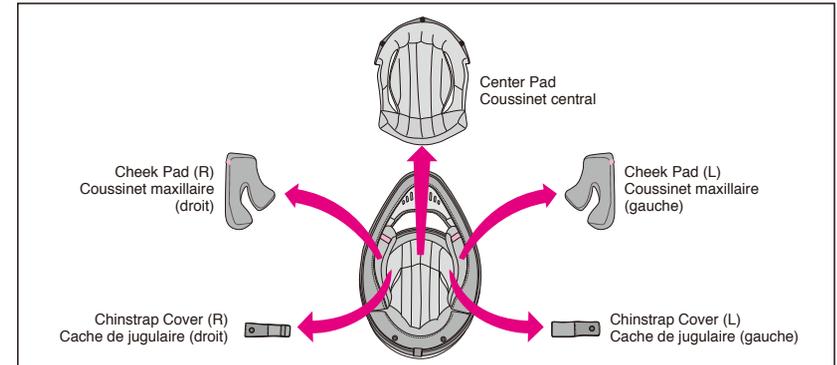
Le front de l'EX-ZERO est équipé de trois crochets permettant d'installer une visière optionnelle.

Une visière peut être installée en fixant les crochets femelles situés sur une visière au niveau des crochets sur l'EX-ZERO.

*Lors de l'installation d'une visière optionnelle, veuillez à utiliser la visière optionnelle de SHOEI équipée de 3 crochets.

English

Replacing Interior Parts



The center pad, the right and left cheek pads and chinstrap covers can be removed for washing. You can also adjust the fit of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding. If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

Français

Remplacement des pièces internes

Le coussinet central (bonnet), les coussinets maxillaires droit et gauche et les couvertures jugulaires peuvent être enlevés pour être nettoyés. Vous pouvez aussi régler l'ajustement de votre casque en utilisant des coussinets en option. Regarder la liste et le schéma des parties intérieures et vérifier si les pièces sont installées ou retirées. S'assurer de toujours fixer le coussinet central (bonnet), les coussinets maxillaires et les couvertures jugulaires avant de conduire. Si nécessaire, utiliser le tableau suivant afin de commander les pièces intérieures pour régler l'ajustement de votre casque.

■ Pad Sizes ■ Taille des coussinets

		XS	S	M	L	XL	XXL
EX-Zero Center Pad Coussinet central (bonnet) de l'EX-ZERO	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	S17	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard / Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
EX-Zero Cheek Pad Coussinet maxillaire de l'EX-ZERO	Optional (firm fit) / Optionnel (plus ferme)	47			43		39
	Standard / Standard	43			39		35
	Optional (loose fit) / Optionnel (plus large)	39			35		31

- The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For the M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).
- Center pads will vary by model size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

- Les coussinets maxillaires sont les mêmes pour toutes les tailles de casque. Pour un casque de taille M, choisissez par exemple un coussinet maxillaire de taille 31 si vous voulez un port moins serré et de taille 39 pour un port plus serré (ces deux éléments sont disponibles en option).
- Les coussinets centraux varient selon la taille du modèle. Vérifiez la taille de votre casque avant de les acheter.

* Model name and specification vary depending upon country or area.

* Le nom et les caractéristiques du modèle diffèrent suivant le pays ou la zone géographique.

English

Removing Interior Parts

1. Removing the Cheek Pads

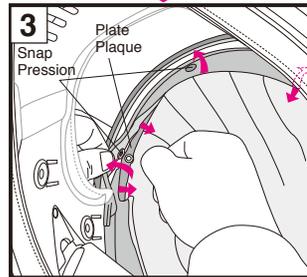
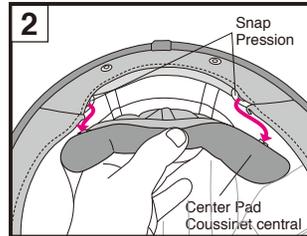
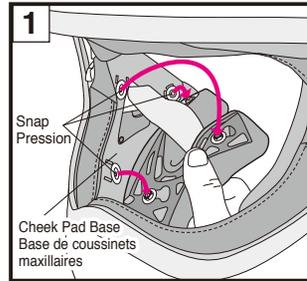
Unfasten the 3 snaps to remove the pad from the cheek pad base (Drawing 1).

2. Removing the Center Pad

Remove the center pad by unsnapping 2 points at the rear of the helmet first (Drawing 2). Unfasten the hook of the front area of the center pad, and draw out the plate as per Drawing 3.

3. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap (Drawing 4). Remove the other chinstrap cover in the same manner.



Français

Retrait des parties intérieures

1. Retrait des coussinets maxillaires

Détachez les trois pressions pour retirer le coussinet du support du coussinet maxillaire (Schéma 1)

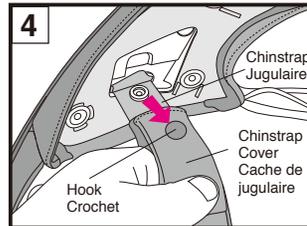
2. Retrait du coussinet central (bonnet)

Retirer le coussinet central en commençant par détacher les deux pressions situées à l'intérieur du casque (Schéma 2).

Détacher le crochet de la partie avant du coussinet central (bonnet) et retirer la plaque comme indiqué sur le Schéma 3.

3. Extraction des couvre-jugulaires

Retirez au préalable le coussinet maxillaire puis déclipsez le clic du couvre jugulaire. Retirez le cache de la jugulaire (Schéma 4). Procédez de la même manière pour le côté opposé.



English

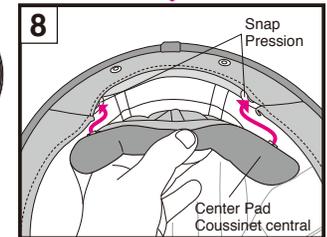
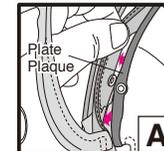
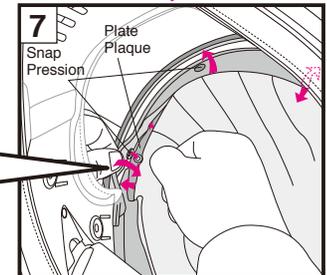
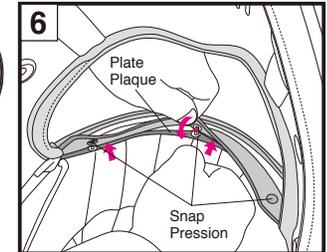
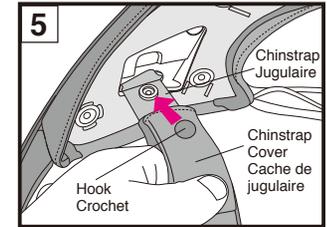
Installing Interior Parts

1. Installing the Chinstrap Covers

The chinstrap covers have different shapes on the right and left sides of the helmet. Pass the chinstrap through a chinstrap cover and snap each other until you hear it clicks (Drawing 5).

2. Installing the Center Pad

Flip up the cover of the front part, and insert the front plate of the center pad. Insert both ends of the front plate not to stick out of the cover as per Drawing 6 and 7. Snap 2 hooks into place in the rear area of the center pad as per Drawing 8.



Français

Mise en place des parties intérieures

1. Mise en place du cache de jugulaire

Les couvre jugulaires ont un côté droit et gauche différents, que vous pouvez identifier en vous référant au schéma. Passez la sangle jugulaire à travers la protection et appuyez sur le bouton de pression jusqu'à entendre le clic (Schéma 5).

2. Installation du coussinet central (bonnet)

Basculez le couvercle de la partie avant et insérez la plaque avant du coussinet central (bonnet). Insérez les deux extrémités de la plaque de manière à ce qu'elle ne sorte pas du cache (schéma A). Sécurisez les 3 positions à l'aide des crochets (schémas 6 et 7). Clipsez les 2 crochets en position au niveau de la zone arrière du coussinet central (bonnet) (schéma 8).

English

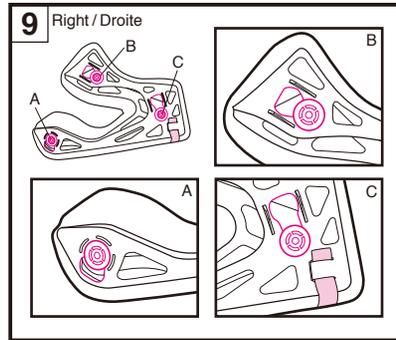
3. Installing the Cheek Pads

Before installing the cheek pads, make sure that the 3 hooks are positioned as per Drawing 9. They may not be hooked if they are not positioned properly.

If the emergency strip is not fastened by the tab as per Drawing A of 10, slip it under the tab as per Drawing B and push the tab (Drawing C) to fix it to the plate (Drawing D).

Identify right and left pads. Pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad, and fasten the 3 snaps.

Install the other cheek pad in the same manner.



Français

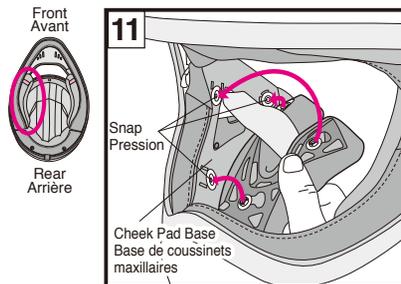
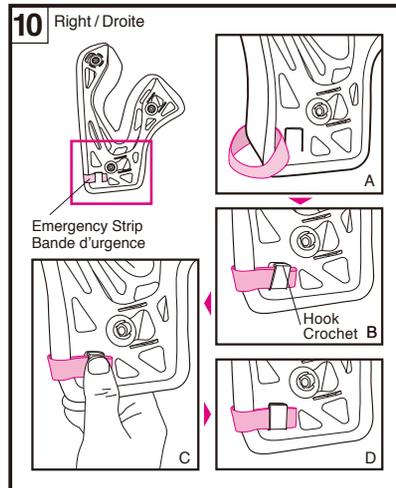
3. Installation des coussinets maxillaires

Avant l'installation des coussinets maxillaires, s'assurer que les 3 crochets sont positionnés comme indiqué sur le schéma 9. Ils peuvent ne pas être crochetés s'ils n'ont pas été positionnés correctement.

Si la bande d'urgence n'est pas sécurisée par la languette (schéma A au point 10), glissez-la sous la languette (schéma B) et poussez la languette (schéma C) afin de la fixer à la plaque (schéma D).

Identifier les coussinets droit et gauche. Faire passer la jugulaire dans la section creuse du coussinet maxillaire et attacher les 3 clics.

Installer l'autre coussinet maxillaire de la même manière.



English

Important Notice about Handling Interior Parts

1. When fastening or unfastening the snaps, you should hold near the snaps and treat carefully. Fasten the snaps firmly until they click in place.
2. You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEI directly for a safety evaluation. To prevent damage, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.**
3. After you use a helmet, after the interior parts are washed, or when the interior parts get wet, dry them immediately. If the interior parts are left in wet condition, the metal hooks can get rusted and be broken or be stuck in the female side of the hook.

Français

Notification importante concernant l'entretien de l'intérieur

1. En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
2. Vous pouvez laver les parties intérieures à la main ou en machine en les mettant dans un filet de lavage. Lavez-les avec précaution. Utilisez de l'eau tiède. Essorez les parties dans une serviette sèche et faites-les sécher à l'ombre. Pour ne pas endommager les zones en plastique des parties intérieures, ne les tordez pas trop fort et ne pliez ni ne tordez les zones en plastique. Prenez une attention particulière si vous utilisez une machine à laver. Ne séchez pas les parties intérieures dans un sèche-linge, avec un sèche-cheveux ou tout autre type de séchoir mécanique car la chaleur peut endommager le matériau. Le rembourrage d'amortissement (partie en mousse de polystyrène) se nettoie à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de savon doux au pH neutre et d'eau. Mouillez-le avec cette solution, puis essuyez-le. Laissez sécher complètement le rembourrage d'amortissement à l'ombre. Ne le laissez pas sécher au soleil et ni avec un séchoir mécanique quel qu'il soit car il est extrêmement sensible à la chaleur. Si le rembourrage d'amortissement est exposé à une chaleur élevée quelle qu'elle soit, contactez votre revendeur ou directement SHOEI pour en faire évaluer la sécurité. Pour éviter tout dommage, **n'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyeurs à base de solvants organiques.**
3. Nettoyez l'intérieur du casque après utilisation et séchez-le immédiatement s'il est humide. Si les parties internes ne sont pas séchées correctement après utilisation, les fixations métalliques frontales de la coiffe peuvent rouiller ou rester soudées à la partie femelle.

English

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

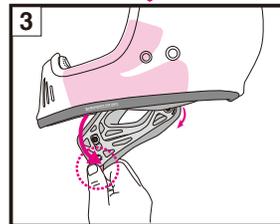
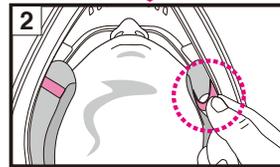
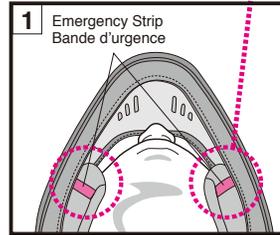
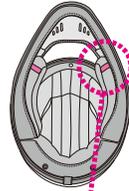
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System) is a mechanism for emergency personnel to remove the cheek pads.

To remove a cheek pad in an emergency, cut or undo a chinstrap first. While holding the helmet firmly so that the rider's head may not move, take emergency strip (Drawing 1) and pull it out (Drawing 2). Pull the emergency strip to a direction indicated in the Drawing 3.

Pulling the emergency strip will release snaps and allow a cheek pad to be pulled out through the bottom of the helmet while it is still on the rider's head. Repeat the same procedure to remove the other side.

Be sure to hold the helmet firmly and pay full attention not to move the rider's head while removing the cheek pads.

After using E.Q.R.S., 3 hooks and emergency strip on the cheek pads are not in position. To position them properly, please refer to „Installing the Cheek Pads“.



Français

E.Q.R.S. (système de desserrage rapide d'urgence)

E.Q.R.S. (système de desserrage rapide d'urgence) est un mécanisme destiné au personnel de secours permettant de retirer les coussinets maxillaires.

Pour retirer un coussinet maxillaire en cas d'urgence, couper ou défaire la jugulaire en premier. Tout en tenant fermement le casque de façon à ce que la tête du pilote ne bouge pas, saisissez la bande d'urgence (schéma 1) et tirez-la (schéma 2). Tirez sur la bande d'urgence dans la direction indiquée sur le schéma 3.

Tirer sur la bande d'urgence relâche les clics et permet de retirer le coussinet maxillaire par le bas du casque alors que celui-ci est toujours sur la tête du pilote. Répétez la même procédure pour retirer l'autre côté.

Assurez-vous de tenir fermement le casque et faites attention à ne pas bouger la tête du pilote lors du retrait des coussinets maxillaires.

Après avoir utilisé l'E.Q.R.S., les 3 crochets et la bande d'urgence sur les coussinets maxillaires ne seront plus en position. Pour les positionner correctement, veuillez vous référer au point « Installation des coussinets maxillaires ».

1. Make sure to hold the helmet firmly by your hand when pulling out cheek pads.
2. Use genuine SHOEI cheek pads only and never use non-SHOEI parts.

1. Veillez à maintenir fermement le casque d'une main pendant que vous retirez les coussinets maxillaires.
2. Utilisez uniquement des coussinets maxillaires SHOEI et jamais d'autres pièces que les pièces d'origine SHOEI.

Warnings

1. Never pull the emergency strip while riding.
2. Do not use Emergency Quick Release System when removing a cheek pad for maintenance.

Précautions à prendre

1. Ne tirez jamais sur la bande d'urgence pendant la conduite.
2. N'utilisez pas le système de libération rapide d'urgence lorsque vous démontez un coussinet maxillaire pour l'entretien.



Never peel these stickers from a helmet.
Ne pas enlever les stickers du casque.

English

WARNING

1. Before use, check that the shield/visor hooks and gears are fit firmly.
2. Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
3. When cleaning and caring for the helmet and shield/visor, **do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.

- If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
- Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the shield / visor or inner parts.

Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CJ-3 Shield/Visor
- EX-Zero Center Pad
- EX-Zero Cheek Pad(right and left)
- EX-Zero Chinstrap Cover(right and left)

Français

ATTENTION

1. Avant de l'utiliser, vérifiez que les crochets et le système de réglage sont bien en place.
2. Assurez-vous de toujours porter le coussinet central, les coussinets maxillaires et les caches de jugulaire avant de prendre la route.
3. Lorsque vous nettoyez et entretenez le casque et l'écran, **n'utilisez pas les substances suivantes: eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyeur pour vitres ou autres nettoyeurs à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyeurs peut modifier la nature chimique du casque et en entraver la sécurité.

- Si des insectes viennent se coller sur le casque et qu'ils ne sont pas éliminés, la surface du casque peut être corrodée. Nous vous recommandons de les éliminer aussitôt que possible.
- Utilisez bien des pièces d'origine SHOEI lorsque vous changez l'écran extérieure, ou les parties intérieures.

Liste des pièces

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- Écran CJ-3
- Coussinet central (bonnet) de l'EX-ZERO
- Coussinet maxillaire de l'EX-ZERO (D et G)
- Couvre jugulaire de l'EX-ZERO (D et G)

Deutsch**Bitte erst lesen****Dieses Produkt ist ein Motorradhelm.**

Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm, sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich während der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genaue Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „Die richtige Verwendung Ihres Helmes“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO., LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

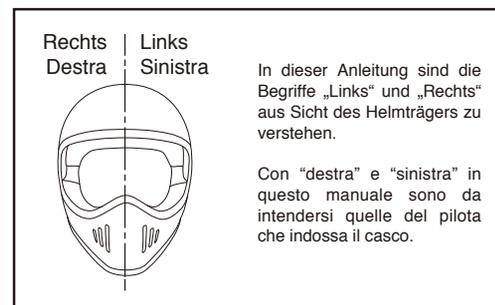
Italiano**Informazioni generali****Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre alla guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.

Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino „Come utilizzare il casco correttamente“ che si trova all'interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica. Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato. I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

**Deutsch****Italiano**

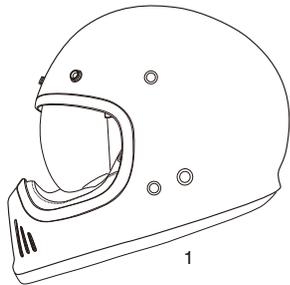
Bitte erst lesen	Informazioni generali	18
Überprüfen Sie den Packungsinhalt	Controllo del contenuto della confezione	19
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione delle parti	20
Anpassungsmechanismus des Visiers	Meccanismo di regolazione della visiera	21
Entfernung des CJ-3-Visiers	Rimozione della visiera CJ-3	22
Anbringung des CJ-3-Visiers	Installazione della visiera CJ-3	23
Wichtiger Hinweis zur Handhabung des CJ-3-Visiers	Avviso importante riguardo l'utilizzo della visiera CJ-3	24
Haken für eine Spitze	Ganci per visiera	24
Austausch der inneren Teile	Sostituzione dei componenti interni	25
Entfernen der Polster	Rimozione delle parti interne	26
Montieren der Polster	Montaggio delle parti interne	27-28
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Nota importante sulla manipolazione delle parti interne	29
E.Q.R.S. (Notfallschnelllösesystem)	E.Q.R.S. (Sistema di rilascio rapido di emergenza)	30
ACHTUNG	AVVISO	31
Teileliste	Elenco parti	31

Deutsch

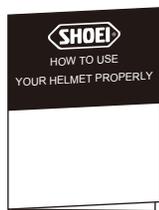
Überprüfen Sie den Packungsinhalt

Nachdem Sie den Helmkarton geöffnet haben, überprüfen Sie bitte die Vollständigkeit des Inhaltes.

1. Helm
2. Helmbeutel
3. Bedienungsanleitung
4. „Richtige Verwendung Ihres Helms“
5. Warnschild (E-3-Etikett: für ECE R22-Produkte)
6. Aufkleber mit dem EX-ZERO-Logo



3



4



Wir empfehlen Ihnen, den Helmkarton mit seinen Verpackungspolstern aufzubewahren, falls Sie den Helm zur Reparatur einschicken müssen. Wenn Sie die Verpackungsmaterialien entsorgen, halten Sie sich bitte an die gesetzlichen Vorgaben.

Italiano

Controllo del contenuto della confezione

Dopo aver aperto la scatola del prodotto, per favore confermare che tutte le parti e tutti gli accessori sono inclusi.

1. Casco
2. Sacca portacasco
3. Manuale d'istruzioni
4. "Come utilizzare il casco correttamente"
5. Etichetta di avvertenza (etichetta E-3: per prodotti ECE R22)
6. Adesivi con logo EX-ZERO



2



5



6

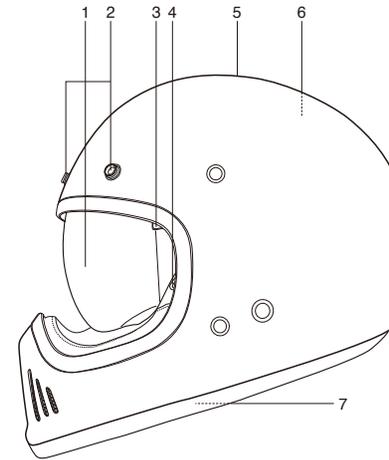


Vi suggeriamo di conservare la scatola e l'imballatura nel caso dobbiate spedire il prodotto o parti di esso per riparazione. Se gettate via questi materiali fateelo seguendo le leggi e le normative corrette.

Deutsch

Beschreibung der Bestandteile

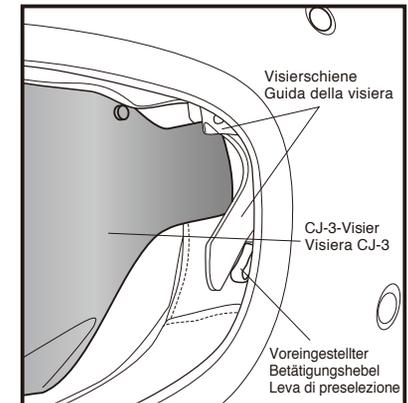
1. CJ-3-Visier
2. Haken
3. Visierschiene
4. Voreingestellter Betätigungshebel
5. Helmschale
6. Stoßabsorbierender EPS-Kern
7. Kinnriemen



Italiano

Descrizione delle parti

1. Visiera CJ-3
2. Gancio
3. Guida della visiera
4. Leva di preselezione
5. Calotta
6. Calotta interna
7. Cinturino

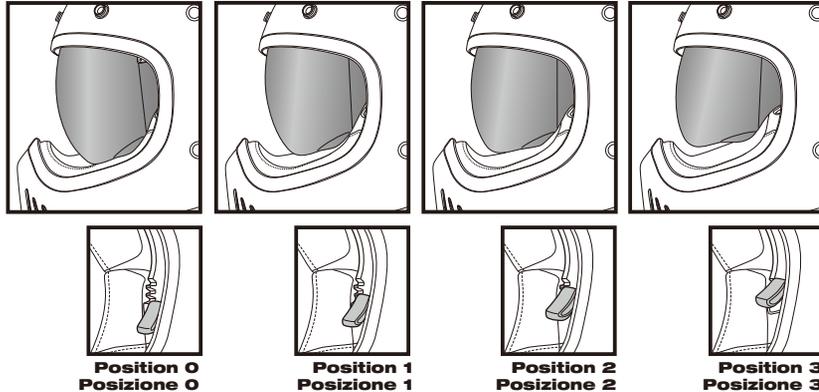


Visierschiene / Guida della visiera

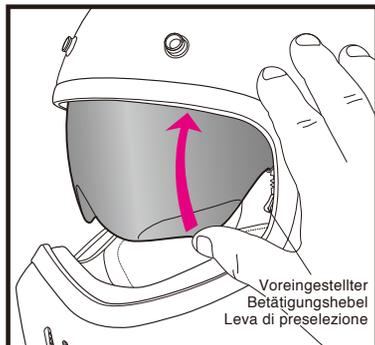
Deutsch

Anpassungsmechanismus des Visiers

Der voreingestellte Betätigungshebel kann in 4 Stufen verstellt werden – von Position 0 bis 3. Position 0 ist zum Entfernen und Anbringen des Visiers gedacht. Position 1, 2 und 3 sind für das Justieren der Position des unteren Endes des Visiers im Nasenbereich vorgesehen, wie auf der Zeichnung gezeigt.



Um die Höhe des voreingestellten Betätigungshebels zu verändern, öffnen Sie das Visier, drücken Sie den voreingestellten Betätigungshebel leicht nach außen und bewegen Sie ihn zur Rasterung der benötigten Position. **Achten Sie bei der Einstellung der Position des voreingestellten Betätigungshebels darauf, die beiden Seiten auf die gleiche Position einzustellen.**

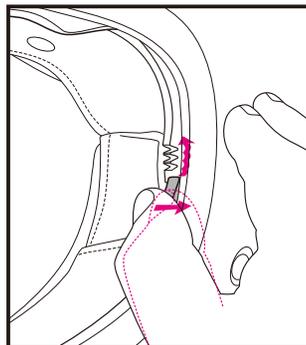


Italiano

Meccanismo di regolazione della visiera

La leva preimpostata può essere regolata in 4 posizioni, da 0 a 3. La posizione 0 serve per rimuovere e montare la visiera, le posizioni 1, 2 e 3 per regolare la posizione inferiore della visiera, come illustrato qui sotto.

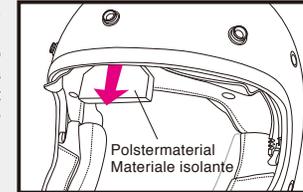
Per cambiare l'altezza della leva di preselezione, aprire una visiera, spingere la leva di preselezione leggermente verso l'esterno e spostarla verso l'ingranaggio della posizione desiderata. **Quando si regola la posizione della leva di preselezione, assicurarsi di regolare entrambi i lati nella stessa posizione.**



Deutsch

Entfernung des CJ-3-Visiers

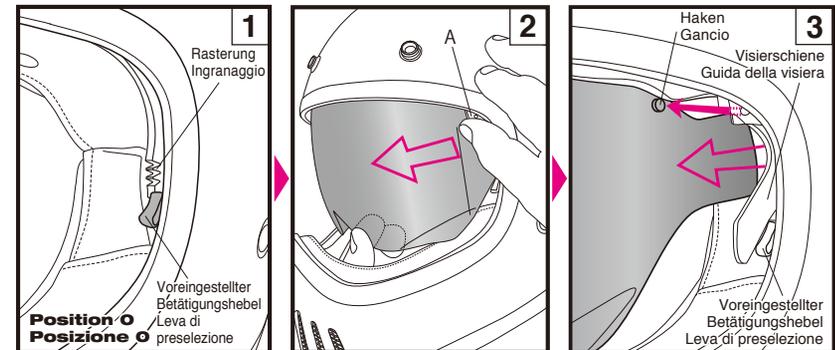
! Bevor Sie den Helm zum ersten Mal nach dem Erwerb benutzen, entfernen Sie das Polstermaterial vom Spalt zwischen der Helmschale und dem Abdeckband.



! Prima di utilizzare il casco per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere il materiale di imballaggio dalla fessura tra la calotta e il rivestimento.

Öffnen Sie das Visier und bewegen die beiden voreingestellten Betätigungshebel auf beiden Seiten zur Position 0, eine tiefere Position als die Position 1 (unter der niedrigsten Rasterung), gemäß der Zeichnung 1. Schließen Sie das Visier, heben die Arretierung A leicht an und lösen Sie den Haken gemäß der Zeichnung 2. Ziehen Sie das Visier aus der Visierschiene gemäß der Zeichnung 3. (Wenn Sie Schwierigkeiten haben, die Arretierung per Hand anzuheben, verwenden Sie ein flaches Werkzeug, beispielsweise einen Schlitzschraubenzieher, der mit weichem Stoff bedeckt ist.)

Alzare la visiera e spostare le leve su entrambi i lati in posizione 0; la posizione deve essere inferiore a 1 (sotto l'ingranaggio più basso), come da disegno 1. Chiudere la visiera, sollevare leggermente l'arresto A e liberare il gancio come da disegno 2. Estrarre la visiera della relativa guida come da disegno 3. (In caso di difficoltà nel sollevare l'arresto manualmente, utilizzare uno strumento piatto, come un cacciavite a punta piatta, coperto con un panno morbido per evitarlo di graffiare la visiera.)

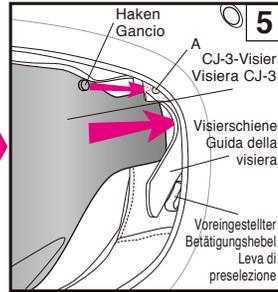
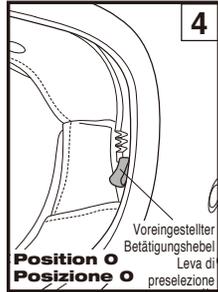


! Lassen Sie den voreingestellten Betätigungshebel nicht in der Position 0 (die tiefere Position als die Position 1). Der Betätigungshebel könnte sich dadurch verformen.

! Non lasciare la leva di preselezione nella posizione 0 (la posizione più bassa rispetto alla posizione 1). La leva potrebbe deformarsi.

Anbringung des CJ-3-Visiers

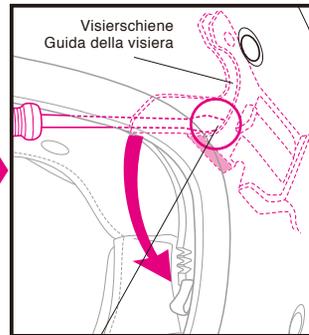
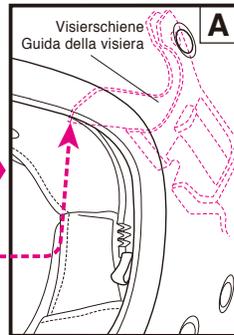
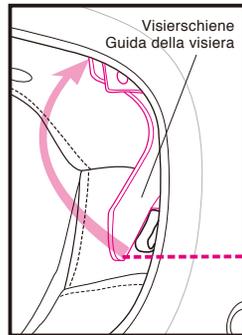
Stellen Sie die voreingestellten Betätigungshebel auf beiden Seiten zur Position 0 gemäß der Zeichnung 4. Setzen Sie das Visier in die Visierschiene ein und befestigen Sie den Haken an der Öffnung bei A gemäß der Zeichnung 5. Nachdem ein Visier aufgebracht wurde, öffnen Sie es bitte und stellen die beiden voreingestellten Betätigungshebel auf beiden Seiten zur Position 1, 2 oder 3.



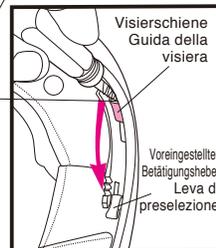
Una volta montata la visiera, aprirla e regolare le leve sui due lati nella posizione 1, 2 o 3.

Wenn die Visierschiene wie in der Zeichnung A in den Spalt zwischen der Helmschale und dem Abdeckband (den Visierraum) gerät, führen Sie ein Werkzeug wie beispielsweise einen Schlitzschraubendreher, der mit weichem Stoff bedeckt ist, in den Visierraum und bringen Sie die Visierschiene herunter.

Quando la guida della visiera entra nella fessura tra la calotta e il rivestimento (lo spazio di alloggiamento della visiera) come nel Disegno A, inserire un utensile come un cacciavite a testa piatta coperto con un panno morbido nell'alloggiamento della visiera e abbassare la guida della visiera.



Der Visierraum der Visierschiene
Alloggiamento visiera della guida della visiera



Installazione della visiera CJ-3

Regolare le leve di preselezione di entrambi i lati alla posizione 0, come indicato nel Disegno 4. Inserire la visiera sulla guida della visiera, quindi fissare il gancio sul foro A come indicato nel Disegno 5.

Una volta montata la visiera, aprirla e regolare le leve sui due lati nella posizione 1, 2 o 3.

Wichtiger Hinweis zur Handhabung des CJ-3-Visiers

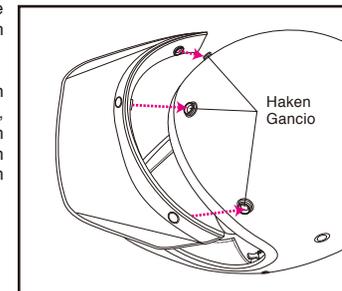
1. Wenn das Visier nass wird, entfernen Sie das Visier. Trocknen Sie es gut und fixieren Sie es am Helm.
2. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier verschmutzt oder verkratzt ist, benutzen Sie es nicht mehr. Säubern oder wechseln Sie es umgehend aus.
3. Das CJ-3 Visier sollte nur mit einer Lösung aus neutraler Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es ausgiebig mit klarem Wasser und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie auf keinen Fall eins der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (über 40°), Salzwasser, scharfe Reiniger, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Dadurch kann das Visier vorzeitig altern und die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
4. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenem Visier. Das kann Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CJ-3 Visier beschlagen ist, öffnen Sie das Visier um die Luftzirkulation zu erhöhen und das Visier wieder beschlagfrei zu bekommen.
5. Kleben Sie keinen Aufkleber auf das Visier die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.

Haken für einen Schirm

An der Stirn des EX-Zero befinden sich drei Haken zum Anbringen eines optionalen Schirms.

Ein Schirm kann angebracht werden, indem die Haken am EX-Zero in die Ösen an einem Schirm eingehakt werden.

*Wenn Sie einen optionalen Schirm anbringen, verwenden Sie stets den optionalen Schirm von SHOEI, der mit drei Haken ausgestattet ist.



Avviso importante riguardo l'utilizzo della visiera CJ-3

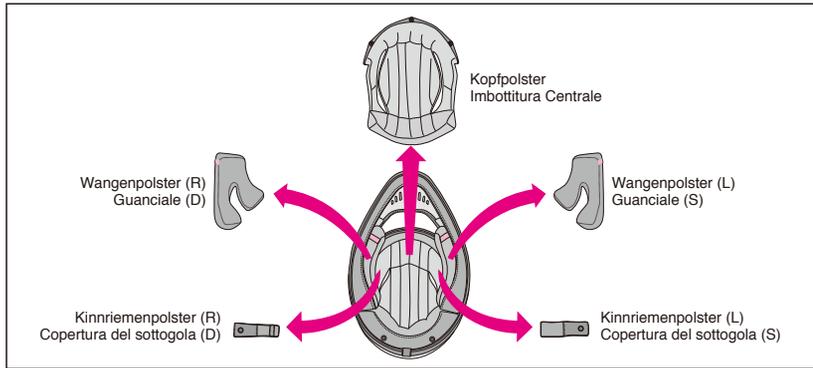
1. Quando la visiera si bagna, rimuoverla. Asciugarla bene e fissarla al casco.
2. Sporco e graffi sulla visiera potrebbero ostruire la visuale durante la guida ed essere molto pericolosi. Se la visiera CJ-3 si sporca o si graffia, smettere immediatamente di utilizzarla. Togliere la visiera e pulirla o sostituirla.
3. Pulire la visiera CJ-3 con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare bene con acqua pulita quindi asciugare strofinando con un panno morbido. **Non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detersivi potrebbe alterare la natura chimica della visiera e ostacolare la sicurezza.
4. Non guidare con la visiera appannata. Questo potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso. Se la visiera CJ-3 è appannata, aprirla per far circolare aria all'interno del casco e togliere l'appannatura dalla visiera stessa.
5. Non applicare adesivi o nastri adesivi nel campo visivo della visiera.

Ganci per un visierino

Tre ganci sulla zona frontale di EX-ZERO sono equipaggiati per l'installazione di un visierino opzionale.

È possibile installare un visierino fissando i ganci femmina del visierino ai ganci su EX-ZERO.

*Quando si installa un visierino opzionale, assicurarsi di usare il visierino opzionale di SHOEI che ha in dotazione 3 ganci.



Das Kopfpolster, die rechten und linken Wangenpolster und die Kinnriemenabdeckungen können zur Reinigung entfernt werden. Sie können ebenfalls die Passform Ihres Helms anpassen, indem Sie zu den optionalen Polstern wechseln. Schauen Sie auf die Liste und Zeichnung der inneren Teile und überprüfen Sie, ob die Teile angebracht oder entfernt sind. Achten Sie immer darauf, den Kopfpolster, die Wangenpolster und die Kinnriemenabdeckungen vor einer Fahrt zu fixieren. Wenn erforderlich, verwenden Sie die folgende Tabelle, um die korrekten inneren Teile zu bestellen, um die Passform Ihres Helmes anzupassen.

L'imbottitura centrale, i guanciali destro e sinistro e i copri cinturini possono essere rimossi per il lavaggio. È inoltre possibile regolare la misura del casco passando alle imbottiture opzionali. Controllare l'elenco e il disegno dei componenti interni e verificare se i componenti sono installati o rimossi. Assicurarsi di fissare sempre l'imbottitura centrale, i guanciali, e i copri cinturini prima di mettersi alla guida. Se necessario, usare la seguente tabella per ordinare i componenti interni adatti per regolare la misura del casco.

■ Polster Größe / Taglie di guanciali

		XS	S	M	L	XL	XXL
EX-ZERO-Kopfpolster Imbottitura centrale	Optional (firm fit) / Optional (più stretto)	S17	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard / Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
EX-ZERO	Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
EX-ZERO-Wangenpolster Guanciale	Optional (firm fit) / Optional (più stretto)	47			43		39
	Standard / Standard	43			39		35
EX-ZERO	Optional (loose fit) / Optional (meno stretto)	39			35		31

• Sämtliche Wangenpolster können in allen Helmgrößen verwendet werden. Für einen Helm der Größe „M“ wählen Sie ein Wangenpolster der Größe 31 wenn Sie den Helm weiter haben möchten, oder 39 wenn der Helm enger sitzen soll.

• Das Kopfpolster muss der Helmgröße angepasst werden. Wählen Sie sich anhand der Größe Ihres Helmes und der Tabelle das richtige Polster.

• Lo stesso guanciale può essere utilizzato con caschi di tutte le misure. Per la misura M per esempio, scegliere la misura del guanciale 31 per una calzata lente e la misura 39 per una calzata più ferma (entrambe sono parti optional).

• I cuscinetti centrali varieranno a seconda della misura del modello. Controllare bene la misura del vostro casco prima di effettuare un acquisto.

* Die Modelnamen und Spezifikationen können sich je nach Land oder Region unterscheiden.

* I nomi e le specifiche dei modelli possono variare a seconda dell'area o dello stato.

1. Entfernen der Wangenpolster

Lösen Sie zuerst die 3 Druckknöpfe (Zeichnung 1).

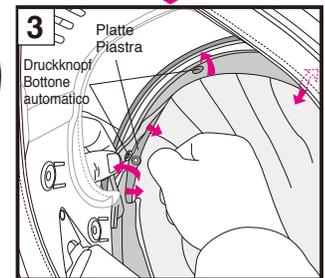
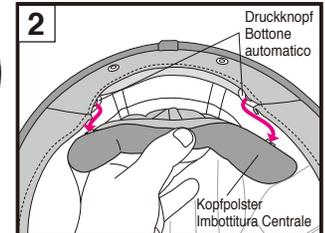
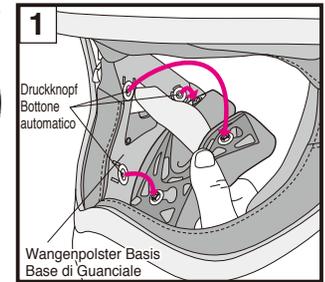
2. Herausnehmen des Kopfpolster

Um das Kopfpolster zu entnehmen, lösen Sie die beiden Druckknöpfe hinten im Helm (Zeichnung 2).

Lösen Sie den Haken von der Vorderseite des Kopfpolsters und ziehen Sie die Platte gemäß der Zeichnung 3 heraus.

3. Entfernen der Kinnriemenabdeckung

Entfernen Sie das Wangenpolster und lösen Sie anschließend den Druckknopf der Kinnriemenabdeckung. Entfernen Sie die Abdeckung vom Kinnriemen (Zeichnung 4). Entfernen Sie die andere Kinnriemenabdeckung auf dieselbe Weise.



1. Rimozione dei guanciali

Sganciare i 3 bottoni automatici per togliere il cuscinetto dalla base del guanciale (Disegno 1).

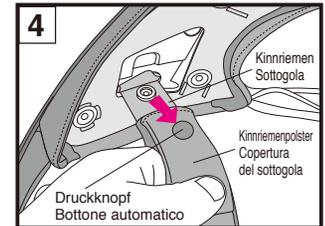
2. Togliere l'imbottitura centrale

Togliere l'imbottitura centrale sganciando prima i due bottoni a scatto sul retro del casco (Disegno 2).

Allentare il gancio dell'area frontale dell'imbottitura centrale, quindi estrarre la piastra come indicato nel Disegno 3.

3. Rimozione dei copri cinturino

Rimuovere il guanciale, quindi sganciare il bottone a pressione dei copri cinturino. Rimuovere il coperchio dal cinturino (disegno 4). Rimuovere l'altro copri cinturino nella stessa maniera.



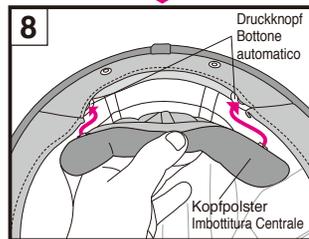
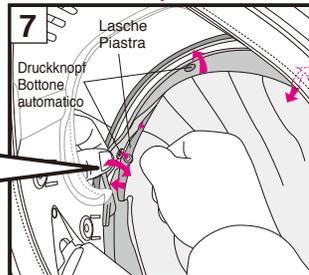
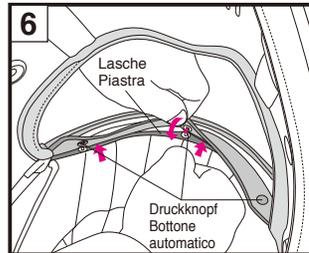
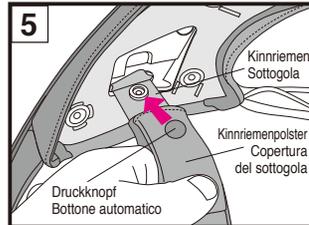
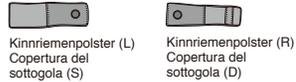
Montieren der Polster

1. Anbringen des Kinnpolsters

Die Kinnriemenabdeckung ist nicht für beide Seiten identisch. Fädeln Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Druckknopf fest (Zeichnung 5).

2. Anbringen des Kopfpolsters

Klappen Sie die Abdeckung des vorderen Teils auf und führen Sie die vordere Platte des Kopfpolsters ein. Führen Sie beide Enden der vorderen Platte ein, damit sie gemäß der Zeichnung A nicht aus der Abdeckung hervorsteht. Fixieren Sie die 3 Positionen gemäß der Zeichnung 6 und 7 mit den Haken. Schnappen Sie die 2 Haken im hinteren Bereich des Kopfpolsters gemäß der Zeichnung 8 ein.



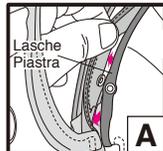
Montaggio delle parti interne

1. Montare la copertura del sottogola

I copri cinturino hanno forme diverse tra destra e sinistra. I copringhietta sono intercambiabili tra destra e sinistra. Inserire nelle feritoie il cinturino e abbottonare fino al click (Disegno 8).

2. Installazione dell'imbottitura centrale

Sollevere il coperchio della parte anteriore e inserire la piastra anteriore dell'imbottitura centrale. Inserire entrambe le estremità della piastra anteriore in modo che non sporgano dal coperchio come indicato nel disegno A. Fissare in 3 posizioni tramite ganci come indicato nel disegno 6 e 7. Fissare in posizione 2 ganci nella zona posteriore dell'imbottitura centrale come indicato nel disegno 8.

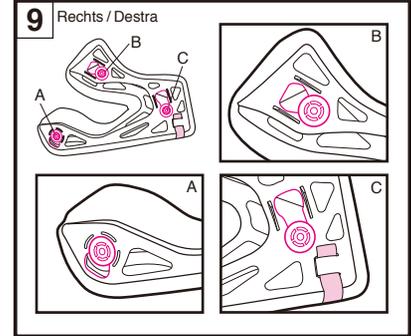


3. Anbringen der Wangenpolster

Bevor Sie die Wangenpolster anbringen, achten Sie darauf, dass die 3 Haken gemäß der Zeichnung 9 positioniert sind. Sie haken möglicherweise nicht ein, wenn sie nicht richtig positioniert sind.

Wenn der Notfallstreifen nicht gemäß der Zeichnung A von 10 fixiert ist, schieben Sie ihn gemäß der Zeichnung B unter die Lasche und drücken Sie auf die Lasche (Zeichnung C), um sie an der Platte zu befestigen (Zeichnung D). Identifizieren Sie die rechten und linken Polster. Führen Sie den Kinnriemen durch den hohlen Bereich des Wangenpolsters und fixieren Sie die 3 Druckknöpfe.

Bringen Sie das andere Wangenpolster auf dieselbe Weise an.



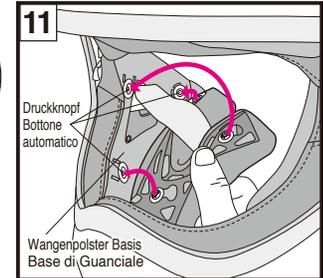
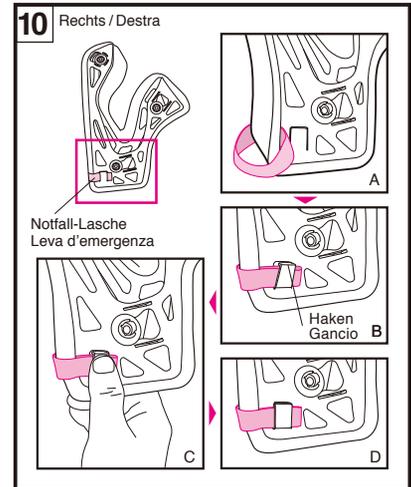
3. Installazione dei guanciali

Prima di installare i guanciali, assicurarsi che i 3 ganci siano posizionati come indicato nel disegno 9. Potrebbero non agganciarsi se non vengono posizionati correttamente.

Se la striscia di emergenza non è fissata tramite la linguetta come indicato nel disegno A di 10, farla scivolare sotto la linguetta come indicato nel disegno B e premere la linguetta (disegno C) per fissarla alla piastra (disegno D).

Identificare le imbottiture destra e sinistra. Far passare il cinturino attraverso la sezione vuota del guanciale, quindi fissare i 3 bottoni a pressione.

Installare l'altro guanciale nella stessa maniera.



Wichtige Information für den Umgang mit dem Innenfutter

1. Wenn Sie die Druckknöpfe lösen, halten Sie die Polster nah an den Knöpfen. Beim Schließen der Knöpfe achten Sie auf das deutliche Klicken um sicher zu sein das die Knöpfe richtig geschlossen sind.
2. Die Polster können entweder von Hand gewaschen werden, oder in einem Wäschenetz in der Maschine. Bitte seien Sie vorsichtig. Verwenden Sie lauwarmes Wasser. Wringen Sie die Polster vorsichtig aus und legen Sie sie zum trocknen in den Schatten. Um die Plastikteile nicht zu beschädigen, knicken oder verbiegen Sie die Polster nicht. Seien Sie besonders vorsichtig beim Waschen in der Waschmaschine. Nicht im Trockner trocknen, oder mit dem Haartrockner. Die Hitze kann das Material beschädigen. Der EPS-Kern sollte mit einem weichen Tuch und einer neutralen Seifenlösung abgewischt werden. Bitte auch hier im Schatten trocknen lassen und keinen Trockner, Haartrockner oder andere mechanische Hilfsmittel verwenden. Der EPS-Kern ist sehr empfindlich gegenüber Hitze. Wenn der EPS-Kern hohen Temperaturen ausgesetzt war, kontaktieren Sie Ihren Shoei Händler oder die Firma Shoei direkt um eine Einschätzung bezüglich der Sicherheit zu bekommen. Um Beschädigungen zu vermeiden, **benutzen Sie keine der nun angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.**
3. Nach der Nutzung des Helms - entweder nach dem Reinigen des Innenfutters oder nachdem dieses nass geworden ist - trocknen Sie es bitte direkt außerhalb des Helms. Sollten Sie das Innenfutter im nassen Zustand belassen, könnten die Metalldruckknöpfe anfangen zu rosten, brechen oder mit der Druckknopfaufnahme korrodieren.

Informazione importante riguardante la manutenzione die componenti

1. Nell'agganciare o sganciare i bottoni automatici, operare vicino ai bottoni automatici e trattarli con cautela. Allacciare i bottoni automatici saldamente fino a che si fisseranno in sede con un clic.
2. È possibile pulire le parti interne lavandole a mano o in lavatrice dopo averle messe in una retina per il bucato. Trattare le parti con attenzione durante il lavaggio. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un asciugamano asciutto e asciugarle all'ombra. Per prevenire danni alle zone in plastica delle parti interne, non torcerle con forza e non piegarle né curvare le zone in plastica. Fare particolare attenzione se si utilizza una lavatrice. Non asciugare le parti interne con un asciugatrice, un asciugacapelli, o qualsiasi altro tipo di asciugatore meccanico, perché il calore può danneggiare il materiale. La linea di assorbimento dell'impatto (sezione in schiuma di polistirene) dovrebbe essere inumidita con un panno morbido imbevuto in una soluzione di sapone neutro delicato e acqua e quindi strofinata. Lasciate che la linea di assorbimento dell'impatto asciughi all'ombra. Non asciugare la linea di assorbimento dell'impatto alla luce del sole né utilizzare qualsiasi genere di asciugatore meccanico, dal momento che la linea di assorbimento dell'impatto è estremamente sensibile al calore. Se la linea di assorbimento dell'impatto viene esposta a un forte calore di qualsiasi genere, contattare il rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione sulla sicurezza. Per prevenire danni, **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detersivi acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detersivi per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.**
3. Dopo l'utilizzo si consiglia la pulizia degli interni o nel caso il prodotto si bagni, questo deve essere asciugato immediatamente. Nel caso si lasci bagnato il dispositivo, il gancio metallico potrebbe arrugginirsi, rompersi o non sganciarsi più dalla posizione di fissaggio.

E.Q.R.S. (Notfallschnelllösesystem)

E.Q.R.S. (Notfallschnelllösesystem) ist ein Mechanismus, der es Nothelfern ermöglicht, die Wangenpolster zu entfernen.

Zerschneiden oder trennen Sie zunächst den Kinnriemen ab, wenn Sie im Notfall ein Wangenpolster entfernen wollen. Halten Sie den Helm fest, sodass der Kopf des Fahrers sich nicht bewegen kann, fassen Sie dann den Notfallstreifen (Zeichnung 1) und ziehen Sie ihn heraus (Zeichnung 2). Ziehen Sie den Notfallstreifen in die Richtung, die in der Zeichnung 3 angezeigt wird.

Durch das Ziehen des Notfallstreifens werden die Druckknöpfe gelöst, sodass das Wangenpolster durch die Unterseite des Helms herausgezogen werden kann, während der Helm noch auf dem Kopf des Fahrers sitzt. Gehen Sie auf der anderen Seite zum Entfernen ebenso vor. Achten Sie darauf, den Helm festzuhalten, und achten Sie besonders darauf, den Kopf des Fahrers nicht zu bewegen, während Sie die Wangenpolster entfernen.

Nach der Verwendung des E.Q.R.S. sind die 3 Haken und der Notfallstreifen an den Wangenpolstern nicht mehr an der richtigen Position. Informationen dazu, wie Sie deren richtige Position wiederherstellen, finden Sie unter „Anbringen der Wangenpolster“.

E.Q.R.S. (Sistema di rilascio rapido di emergenza)

E.Q.R.S. (Sistema di rilascio rapido di emergenza) è un meccanismo per il personale di emergenza per rimuovere i guanciali.

Per rimuovere un guanciale in caso di emergenza, tagliare o slacciare anzitutto il cinturino. Tenendo saldamente il casco in modo che la testa del centauro non possa muoversi, afferrare la striscia di emergenza (disegno 1) e tirarla verso l'esterno (disegno 2). Tirare la striscia di emergenza verso la direzione indicata nel disegno 3.

Tirando la striscia di emergenza si rilasceranno i bottoni a pressione e si consentirà l'estrazione dei guanciali dalla parte inferiore del casco mentre questo si trova ancora sulla testa del centauro. Seguire la stessa procedura per rimuovere l'altro lato.

Assicurarsi di reggere saldamente il casco e di prestare assoluta attenzione a non spostare la testa del centauro mentre si stanno rimuovendo i guanciali.

Dopo aver usato l'E.Q.R.S., i 3 ganci e la striscia di emergenza sui guanciali non sono in posizione. Per posizionarli in modo corretto, fare riferimento a "Installazione dei guanciali".

1. Halten Sie den Helm gut fest, während Sie die Wangenpolster entnehmen.
2. Benutzen Sie nur original SHOEI Wangenpolster.

1. Assicurarsi di tenere saldamente il casco con la mano mentre vengono estratti i guanciali.
2. Utilizzare soltanto guanciali SHOEI originali e non utilizzare mai parti non SHOEI.

⚠️ ACHTUNG

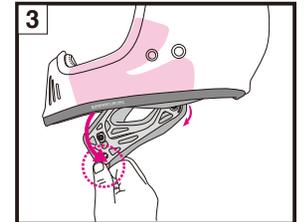
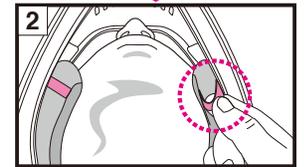
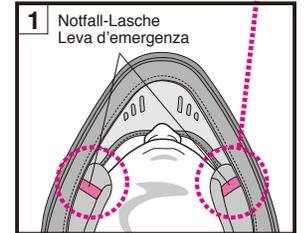
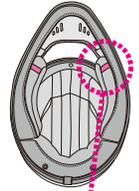
1. Ziehen Sie niemals die Notfall-Lasche während der Fahrt.
2. Benutzen Sie den E.Q.R.S. Mechanismus nur in einem Notfall und nicht zum Entnehmen der Wangenpolster zur Wartung.

⚠️ Avvisi

1. Non tirare mai la striscia di emergenza durante la corsa.
2. Non utilizzare l'Emergency Quick Release System nel rimuovere un guanciale per eseguire la manutenzione.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHECK PAD

⬅️ Niemals diese Aufkleber vom Helm entfernen.
Non rimuovere questi adesivi.



ACHTUNG

1. Bevor Sie den Helm benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Visier richtig befestigt ist.
2. Fahren Sie nur mit Kopfpolster, Wangenpolstern und Kinnriemenabdeckung.
3. Wenn Sie den Helm reinigen, **verwenden Sie keinen der angeführten Reiniger: Heißes Wasser über 40°C, Salzwasser, Säure oder Laugen, Benzin, Verdünnung, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Die Sicherheit Ihres Helmes kann durch diese Reiniger vermindert werden.

- Wenn der Helm während der Fahrt von Insekten verschmutzt wird und diese nicht sofort nach der Fahrt entfernt werden, können sich Verfärbungen auf der Helmoberfläche bilden.
- Benutzen Sie ausschließlich Shoei Produkte wenn Sie Visier oder Polster ersetzen.

AVVISO

1. Prima dell'uso controllare che i ganci della visiera e il meccanismo siano ben fissati.
2. Assicurarasi di indossare sempre il cuscinetto centrale, i guanciali, e la copertura del sottogola quando si utilizza il casco.
3. Nel pulire e curare il casco e la visiera **non utilizzare nessuno dei seguenti materiali di pulizia: acqua calda oltre i 40°C; acqua salata; detergenti acidi o alcalini; benzina, diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro; o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la sostanza chimica del casco e ostacolare la sicurezza.

- Se degli insetti rimangono incastrati nel casco durante il viaggio e vengono lasciati lì, la superficie del casco può risultarne corrosa. Dovrebbero essere tolti subito.
- Assicurarasi di utilizzare parti originali SHOEI per sostituire la visiera esterna, o le parti interne.

Teileliste

Die folgenden Artikel sind zum Austausch oder zur Reparatur erhältlich.
Bei den Ersatzteilen ist eine Anleitung zum Einbau enthalten.

- CJ-3-Visier
- EX-ZERO-Kopfpolster
- EX-ZERO-Wangenpolster (rechts&links)
- EX-ZERO-Kinnriemenabdeckung (rechts&links)

Elenco parti

Queste parti opzionali sono disponibili per sostituzione o riparazione.
Per sostituire queste parti, leggere il manuale d'istruzioni fornito con le parti.

- Visiera CJ-3
- Imbottitura centrale EX-ZERO
- Guanciali (D&S) EX-ZERO
- Copri cinturino (D&S) EX-ZERO

Lea esto primero	Leia isto primeiro	33
Compruebe los artículos suministrados	Confirmar os Componentes	34
Descripción de las piezas	Descrição dos Componentes	35
Mecanismo de ajuste de la pantalla	Mecanismo de Ajuste da viseira	36
Extracción de la pantalla CJ-3	Remover a viseira CJ-3	37
Instalación de la pantalla CJ-3	Instalar a viseira CJ-3	38
Nota importante sobre el manejo de la pantalla CJ-3	Aviso Importante Sobre o Manuseio da viseira CJ-3	39
Gancho para un pico	Ganchos para um Pico	39
Sustitución de las piezas interiores	Substituir Peças Interiores	40
Desmontaje de piezas interiores	Remoção de componentes interiores	41
Colocación de piezas interiores	Instalação de componentes interiores	42-43
Nota importante sobre cómo manejar las piezas interiores	Indicação importante sobre o manuseamento de componentes interiores	44
E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)	E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System, Sistema de Libertação Rápida de Emergência)	45
ADVERTENCIA	AVISO	46
Lista de piezas	Lista de Componentes	46